

A person with dark, messy hair, wearing a black long-sleeved top and black leggings, is sitting on a large red circle. They are holding a black balloon with a string. The background is white with a large red circle and a smaller white circle. The text 'Torinodanza festival 2013' is written in black and red, with '2014' in black below it. The website 'www.torinodanzafestival.it' is written in red below the year. The dates '13 set | 9 nov 2013' are written in black at the bottom right.

Torinodanza
festival 2013
www.torinodanzafestival.it **2014**

13 set | 9 nov 2013

IL RISCHIO DEL FUTURO

È difficile sentir parlare oggi di futuro,
di rischio o di sogno.

Eppure, cosa ci si deve aspettare
da un progetto culturale?

*Che mi riconcili con una certa forma
di bellezza, più vicina al sole che a una cantina,
che mantenga una vena malinconica, propizia
al lasciarsi andare, a mollare gli ormeggi
e perdersi in terre sconosciute, dalle quali
non si ha più voglia di tornare, e infine che nutra
il mio desiderio di seduzione, che non dovrà mai
essere passivo*

Thomas Erber



E così, in un festival 2013 che presenta appuntamenti attesi, come quello con il Balletto di Marsiglia (nell'anno di Marseille capitale europea della cultura) e quello di Anne Teresa De Keersmaeker con Boris Charmatz, noi cominciamo ad aprire una finestra sul futuro, annunciando il progetto che legherà dal 2014 Torinodanza e la Biennale de la Danse de Lyon. Il rischio che ci prendiamo coincide con il sogno di far crescere il binomio tra Torino e la danza su un piano internazionale. Il festival 2014 sarà l'inizio di un percorso che non solo metterà la nostra programmazione alla prova internazionale, ma che si aprirà alla partecipazione attiva di scuole e associazioni di danza e circo del territorio. Intanto, eccoci al 2013, un anno nel quale s'incrociano tre temi. *Una strana bellezza* è la sezione nella quale ritroviamo lo scatenamento visionario degli artisti più interessanti, capaci appunto di inventare emozioni estetiche: e possiamo citare Emio Greco e Olivier Dubois con il Balletto di Marsiglia (13,14,15 settembre), il ritorno del Cedar Lake (21 e 22 settembre) e Karine Ponties (18 ottobre). Poi iscriviamo nel tema *Il gesto musicale* lo spettacolo *Partita 2*, di De Keersmaeker / Charmatz (6 ottobre), alla ricerca di un senso inventivo e necessario nel rapporto tra partitura musicale e coreografica. Infine, riproponiamo un tema amato dal pubblico con *Il corpo magico*, che rimanda a terreni contigui e affascinanti come il circo contemporaneo e la nouvelle magie (*Plan B*, 7, 8, 9 novembre, e *Le soir des Monstres*, 25, 26 ottobre). Un programma articolato, nel quale troviamo anche Ambra Senatore (artista residente di Torinodanza, il 3 ottobre) e i tre appuntamenti del progetto RIC.CI, dedicato alla ricostruzione di coreografie italiane degli anni Ottanta (12, 13 ottobre). Infine, ecco molte importanti collaborazioni, un risultato al quale teniamo particolarmente: con il Teatro Regio, con l'Unione Musicale, con MITO SettembreMusica, con Torino Spiritualità, con il Circolo dei Lettori... | **GIGI CRISTOFORETTI**

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI
SALA GRANDE**

13 - 14 - 15 settembre 2013

ore 21,00 [durata 30']

DOUBLE POINTS: EXTREMALISM

PRIMA ITALIANA

Coreografia
Emio Greco | Pieter C. Scholten
Ballet National de Marseille

*in coproduzione con International
Choreographic Arts Centre (ICK)
Emio Greco | PC (Amsterdam)*

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI
SALA GRANDE**

13 - 14 - 15 settembre 2013

a seguire [durata 40']

ÉLÉGIE

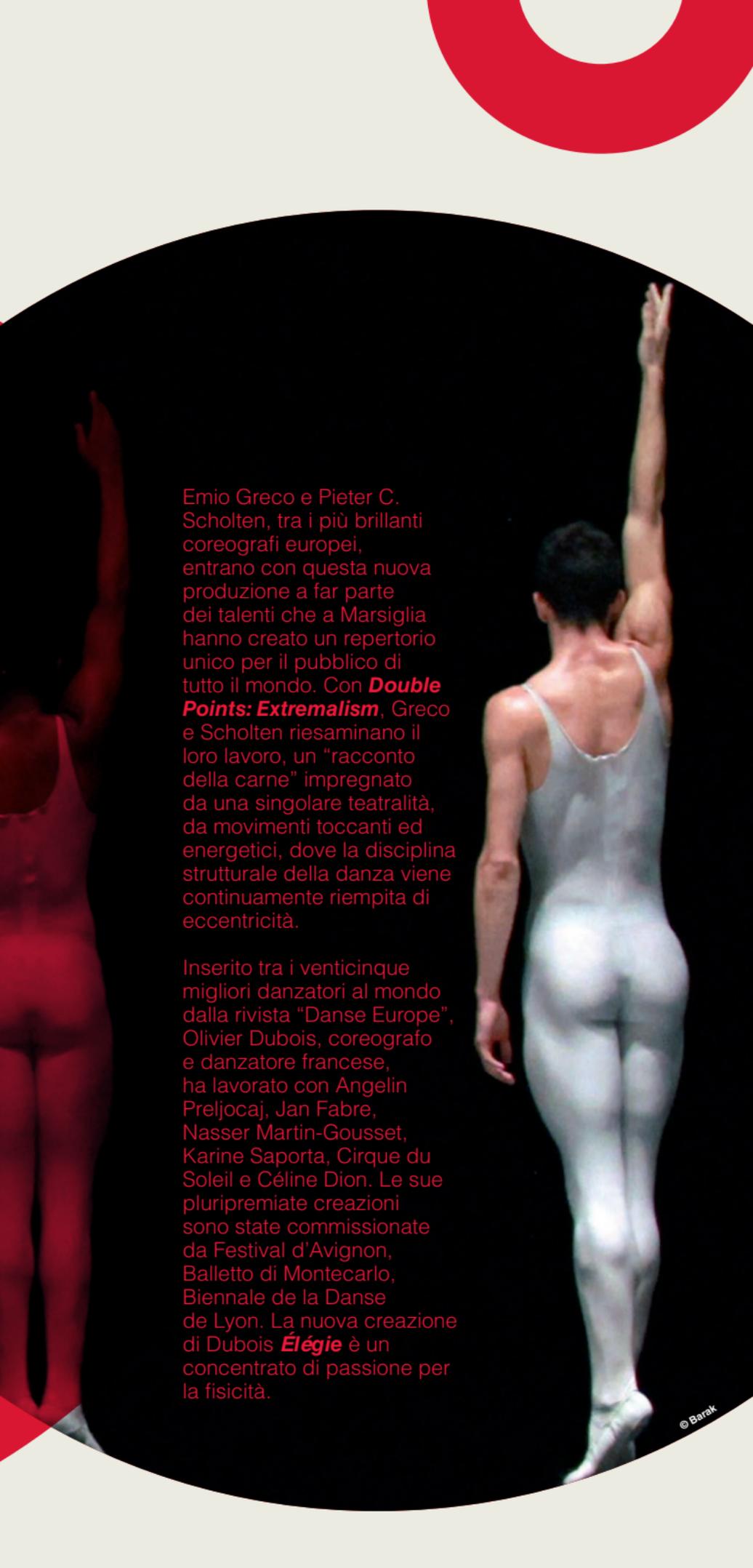
PRIMA ITALIANA

coreografia Olivier Dubois
Ballet National de Marseille

*in coproduzione con COD
Compagnie Olivier DUBOIS
corealizzazione MP2013
(Marseille-Provence 2013
Capitale Européenne de la Culture)*

*spettacoli inseriti in MITO
SettembreMusica e programmati
in collaborazione con FranceDanse
2013, Institut Français Italia
Ambassade de France en Italie,
Nuovi Mecenati Fondazione
Franco-Italiana per la Creazione
Contemporanea, Institut Français,
MP2013 (Marseille-Provence 2013
Capitale Européenne de la Culture)
e Torino incontra la Francia*





Emio Greco e Pieter C. Scholten, tra i più brillanti coreografi europei, entrano con questa nuova produzione a far parte dei talenti che a Marsiglia hanno creato un repertorio unico per il pubblico di tutto il mondo. Con **Double Points: Extremalism**, Greco e Scholten riesaminano il loro lavoro, un "racconto della carne" impregnato da una singolare teatralità, da movimenti toccanti ed energetici, dove la disciplina strutturale della danza viene continuamente riempita di eccentricità.

Inserito tra i venticinque migliori danzatori al mondo dalla rivista "Danse Europe", Olivier Dubois, coreografo e danzatore francese, ha lavorato con Angelin Preljocaj, Jan Fabre, Nasser Martin-Gousset, Karine Saporta, Cirque du Soleil e Céline Dion. Le sue pluripremiate creazioni sono state commissionate da Festival d'Avignon, Balletto di Montecarlo, Biennale de la Danse de Lyon. La nuova creazione di Dubois **Élégie** è un concentrato di passione per la fisicità.

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI
SALA GRANDE**

21 - 22 settembre 2013

ore 21,00 [durata 24']

INDIGO ROSE

PRIMA ITALIANA

coreografia Jiří Kylián
Cedar Lake Contemporary Ballet

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI
SALA GRANDE**

21 - 22 settembre 2013

a seguire [durata 18']

TEN DUETS ON A THEME OF RESCUE

coreografia Crystal Pite
Cedar Lake Contemporary Ballet

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI
SALA GRANDE**

21 - 22 settembre 2013

a seguire [durata 29']

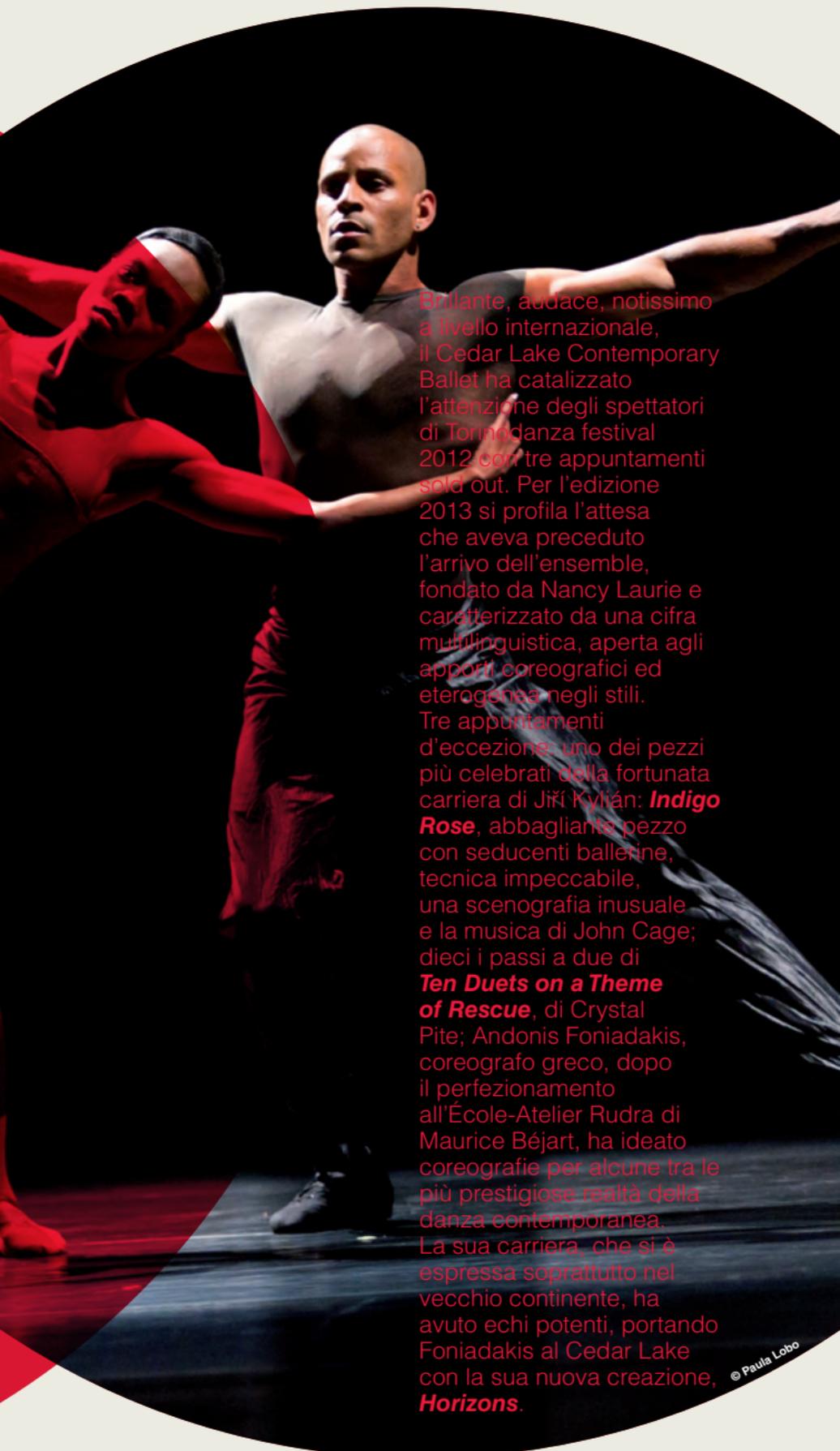
HORIZONS

PRIMA ITALIANA

coreografia Andonis Foniadakis
Cedar Lake Contemporary Ballet

*spettacoli inseriti in
MITO SettembreMusica*





Brillante, audace, notissimo a livello internazionale, il Cedar Lake Contemporary Ballet ha catalizzato l'attenzione degli spettatori di Torino danza festival 2012 con tre appuntamenti sold out. Per l'edizione 2013 si profila l'attesa che aveva preceduto l'arrivo dell'ensemble, fondato da Nancy Laurie e caratterizzato da una cifra multilinguistica, aperta agli apporti coreografici ed eterogenea negli stili. Tre appuntamenti d'eccezione: uno dei pezzi più celebrati della fortunata carriera di Jiří Kylián: **Indigo Rose**, abbagliante pezzo con seducenti ballerine, tecnica impeccabile, una scenografia inusuale e la musica di John Cage; dieci i passi a due di **Ten Duets on a Theme of Rescue**, di Crystal Pite; Andonis Foniadakis, coreografo greco, dopo il perfezionamento all'École-Atelier Rudra di Maurice Béjart, ha ideato coreografie per alcune tra le più prestigiose realtà della danza contemporanea. La sua carriera, che si è espressa soprattutto nel vecchio continente, ha avuto echi potenti, portando Foniadakis al Cedar Lake con la sua nuova creazione, **Horizons**.

TEATRO CARIGNANO

27 settembre 2013

ore 21,00 [durata 50']

LA BEAUTÉ DU DIABLE

concezione, coreografia
e danza Koffi Kôkô

*produzione Koffi Kôkô
in co-operazione con feirefitz*

*spettacolo programmato
in collaborazione con
Torino Spiritualità*





Dalla tradizione alla creazione. Così si potrebbe riassumere la ricerca spirituale e insieme artistica del performer, danzatore e coreografo beninese Koffi Kôkô, apripista della scena moderna della danza africana in Europa, che trova espressione in un'originale sintesi tra radici nere e cultura occidentale. Il coreografo arriva a Torinodanza festival con il suo ultimo assolo, **La beauté du diable**, che affronta il paradosso della vita, la dualità umana e universale del bene e del male.

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI
SALA GRANDE
3 ottobre 2013**

ore 20,30 [durata 60']

JOHN

coreografia Ambra Senatore
in collaborazione
con Matteo Ceccarelli,
Elisa Ferrari, Marc Lacourt

*produzione Aldes
in coproduzione con
Torinodanza festival
e Fondazione del Teatro Stabile
di Torino*





Ambra Senatore ha uno sguardo ludico che investe la natura umana tout court, e che rimane nitido in **John**, allontanandosi dall'essenza femminile messa in campo in **A posto** e dal gioco d'identità ironizzato in **Passo**. **John** è un gioco, un meccanismo nel quale il pubblico è chiamato a entrare. La presenza gioiosa e vitale degli interpreti è il crocevia tra la vita reale e la finzione, all'interno di un discorso concreto e surreale sull'essere umano contraddistinto da un tocco d'umorismo.

TEATRO CARIGNANO

6 ottobre 2013

ore 20,30 [durata 90']

PARTITA 2

PRIMA ITALIANA

coreografia

Anne Teresa De Keersmaecker

danza Boris Charmatz,

Anne Teresa De Keersmaecker

musica Johann Sebastian Bach

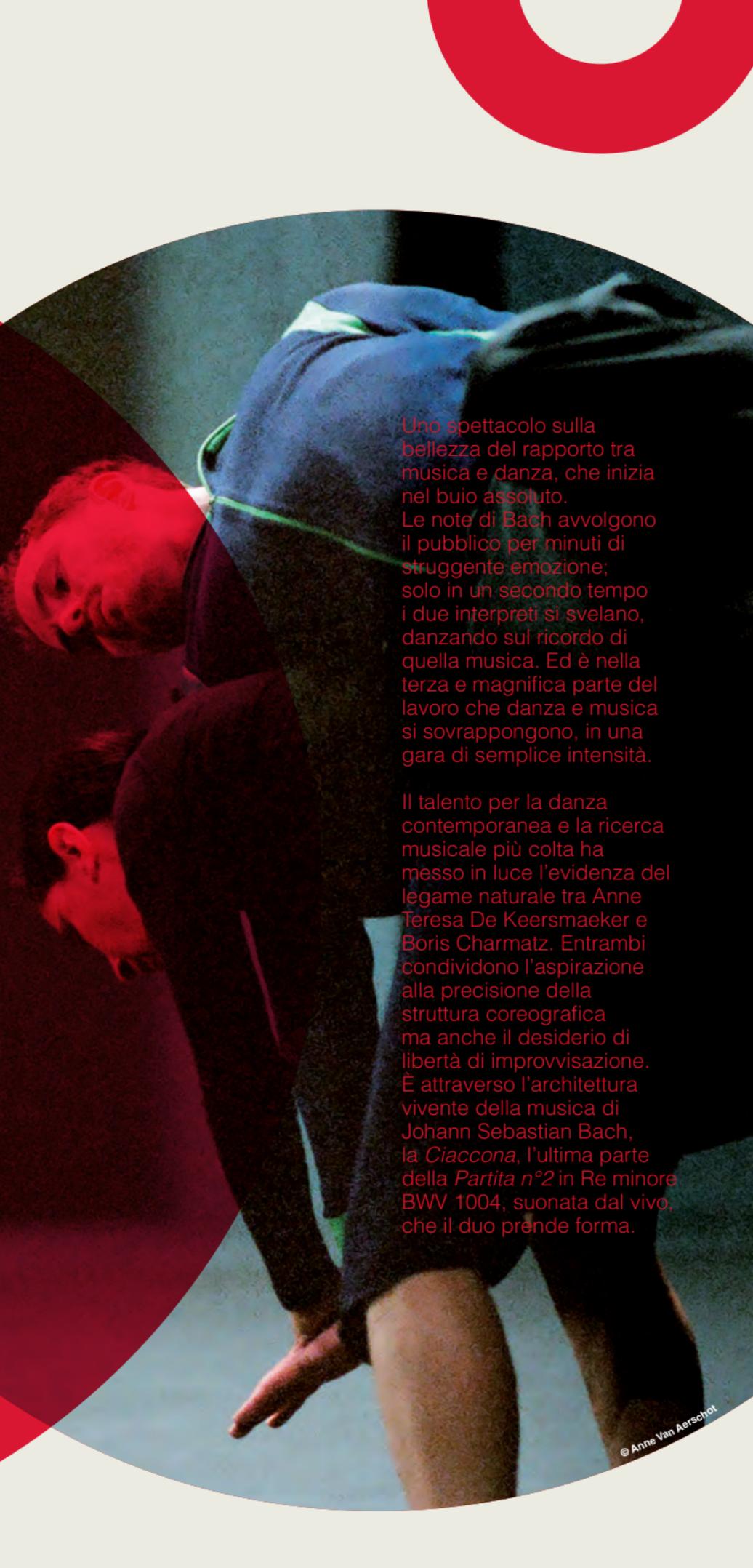
Partita No. 2

violino George Alexander van Dam

creato con Amandine Beyer,

George Alexander van Dam

produzione Rosas



Uno spettacolo sulla bellezza del rapporto tra musica e danza, che inizia nel buio assoluto. Le note di Bach avvolgono il pubblico per minuti di struggente emozione; solo in un secondo tempo i due interpreti si svelano, danzando sul ricordo di quella musica. Ed è nella terza e magnifica parte del lavoro che danza e musica si sovrappongono, in una gara di semplice intensità.

Il talento per la danza contemporanea e la ricerca musicale più colta ha messo in luce l'evidenza del legame naturale tra Anne Teresa De Keersmaeker e Boris Charmatz. Entrambi condividono l'aspirazione alla precisione della struttura coreografica ma anche il desiderio di libertà di improvvisazione. È attraverso l'architettura vivente della musica di Johann Sebastian Bach, la *Ciaccona*, l'ultima parte della *Partita n°2* in Re minore BWV 1004, suonata dal vivo, che il duo prende forma.

**CAVALLERIZZA REALE
MANEGGIO**

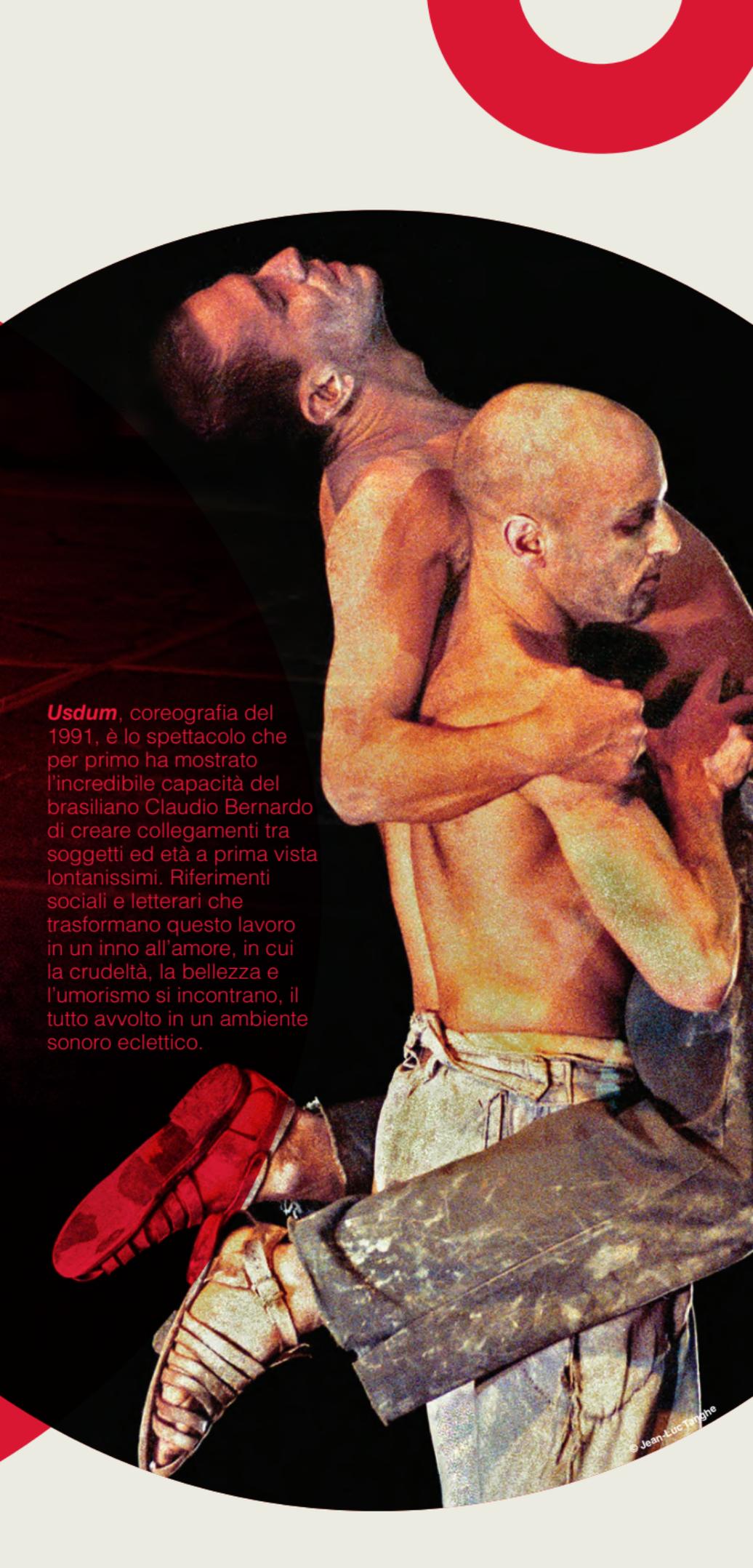
12 ottobre 2013

ore 19,00 [durata 55']

USDUM

coreografia Claudio Bernardo
As Palavras-cie Claudio Bernardo

*spettacolo programmato con il
sostegno di Wallonie-Bruxelles
International (WBI) e Wallonie
Bruxelles Théâtre Danse (WBTD)*



Usdum, coreografia del 1991, è lo spettacolo che per primo ha mostrato l'incredibile capacità del brasiliano Claudio Bernardo di creare collegamenti tra soggetti ed età a prima vista lontanissimi. Riferimenti sociali e letterari che trasformano questo lavoro in un inno all'amore, in cui la crudeltà, la bellezza e l'umorismo si incontrano, il tutto avvolto in un ambiente sonoro eclettico.

Progetto RIC.CI
Reconstruction Italian
Contemporary Choreography
anni Ottanta-Novanta

ideazione e direzione artistica
Marinella Guatterini
assistente alla direzione artistica
Myriam Dolce

FONDERIE LIMONE MONCALIERI
SALA GRANDE
12 ottobre 2013

ore 21,30 [durata 50']

CALORE 1982/2012

regia, coreografia, scena,
costumi Enzo Cosimi

produzione 1982

Compagnia Occhès

produzione del riallestimento 2012

Compagnia Enzo Cosimi

in collaborazione con Amat

Associazione Marchigiana Attività

Teatrali, Arteven Circuito Teatrale

Regionale Veneto, Teatro Pubblico

Pugliese

in coproduzione con Fondazione

del Teatro Grande di Brescia,

Fondazione Fabbrica Europa per

le arti contemporanee, Fondazione

Milano Teatro Scuola Paolo Grassi,

Fondazione Ravenna Manifestazioni,

Fondazione Teatro Comunale

di Ferrara, Torinodanza



Calore è una delle opere cardine della storia della danza italiana di ricerca, scelta da Marinella Guatterini per il Progetto RIC.CI, programma di recupero del repertorio della coreografia contemporanea italiana. Enzo Cosimi, negli anni '80 enfant terrible della danza italiana, con questo lavoro è riuscito nell'ardua impresa di catturare l'impeto della giovinezza, attraverso una scrittura del corpo sfrontata e nello stesso tempo innocente.



**Progetto RIC.CI
Reconstruction Italian
Contemporary Choreography
anni Ottanta-Novanta**

ideazione e direzione artistica
Marinella Guatterini
assistente alla direzione artistica
Myriam Dolce

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI
SALA GRANDE**

13 ottobre 2013

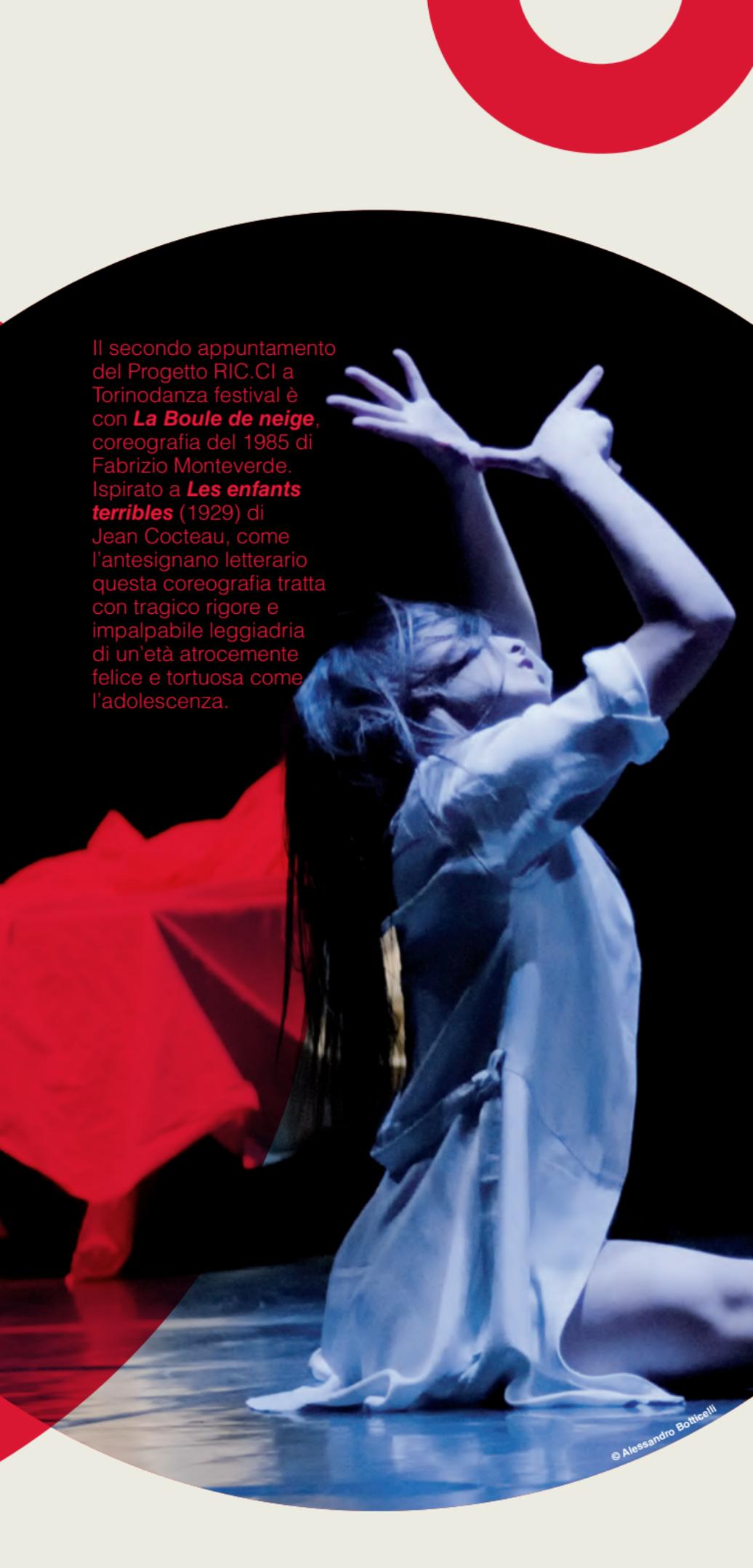
ore 19,00 [durata 60']

**LA BOULE DE NEIGE
1985/2013**

liberamente tratto da
Les enfants terribles
di Jean Cocteau
regia e coreografia
Fabrizio Monteverde

*produzione 1985 Spaziozero
Compagnia Baltica
produzione del riallestimento 2013
Balletto di Toscana Junior*

*in collaborazione con Amat
Associazione Marchigiana Attività
Teatrali & Città di Urbino
Assessorato alla Cultura, Arteven
Circuito Teatrale Regionale Veneto,
Teatro Pubblico Pugliese
in coproduzione con Fondazione
del Teatro Grande di Brescia,
Fondazione Fabbrica Europa per
le arti contemporanee, Fondazione
Milano Teatro Scuola Paolo Grassi,
Fondazione Ravenna Manifestazioni,
Fondazione Teatro Comunale
di Ferrara, Torinodanza*



Il secondo appuntamento del Progetto RIC.CI a Torinodanza festival è con **La Boule de neige**, coreografia del 1985 di Fabrizio Monteverde. Ispirato a **Les enfants terribles** (1929) di Jean Cocteau, come l'antesignano letterario questa coreografia tratta con tragico rigore e impalpabile leggiadria di un'età atrocemente felice e tortuosa come l'adolescenza.

**Progetto RIC.CI
Reconstruction Italian
Contemporary Choreography
anni Ottanta-Novanta**

ideazione e direzione artistica
Marinella Guatterini
assistente alla direzione artistica
Myriam Dolce

**CAVALLERIZZA REALE
MANEGGIO**

13 ottobre 2013

ore 21,30 [durata 70']

TERRAMARA 1991/2013

coreografia Michele Abbondanza
con Eleonora Chiocchini,
Francesco Pacelli
cura del riallestimento
Antonella Bertoni

*produzione 1991 Drodesea,
Centro Servizi Culturali Santa Chiara
produzione del riallestimento 2013
Compagnia Abbondanza Bertoni*

*in collaborazione con Amat
Associazione Marchigiana Attività
Teatrali, Arteven Circuito Teatrale
Regionale Veneto - Città di Venezia
Assessorato alle Attività Culturali,
Teatro Pubblico Pugliese*

*in coproduzione con Fondazione
del Teatro Grande di Brescia,
Fondazione Fabbrica Europa per
le arti contemporanee, Fondazione
Milano Teatro Scuola Paolo Grassi,
Fondazione Ravenna Manifestazioni,
Fondazione Teatro Comunale
di Ferrara, Torinodanza*



È nell'incontro tra Michele Abbondanza e Antonella Bertoni che prende vita una delle compagnie italiane che hanno saputo realizzare creazioni per un pubblico estremamente allargato. Il loro primo spettacolo come coppia artistica e di vita nasce nel 1991, **Terramara**, ovvero una danza di sguardi, prese e contatti, in cui la "terramara" del titolo crea l'immagine di una secolare stratificazione di quella natura creatrice (le centinaia di arance rovesciate in scena) da cui tutti derivano e a cui tutti sono destinati a tornare.



**CAVALLERIZZA REALE
MANEGGIO**

18 ottobre 2013

ore 20,30 [durata 55']

HOLEULONE
PRIMA ITALIANA

ideazione e coreografia

Karine Ponties

collaborazione artistica e film

d'animazione Thierry Van Hasselt

produzione Dame de Pic

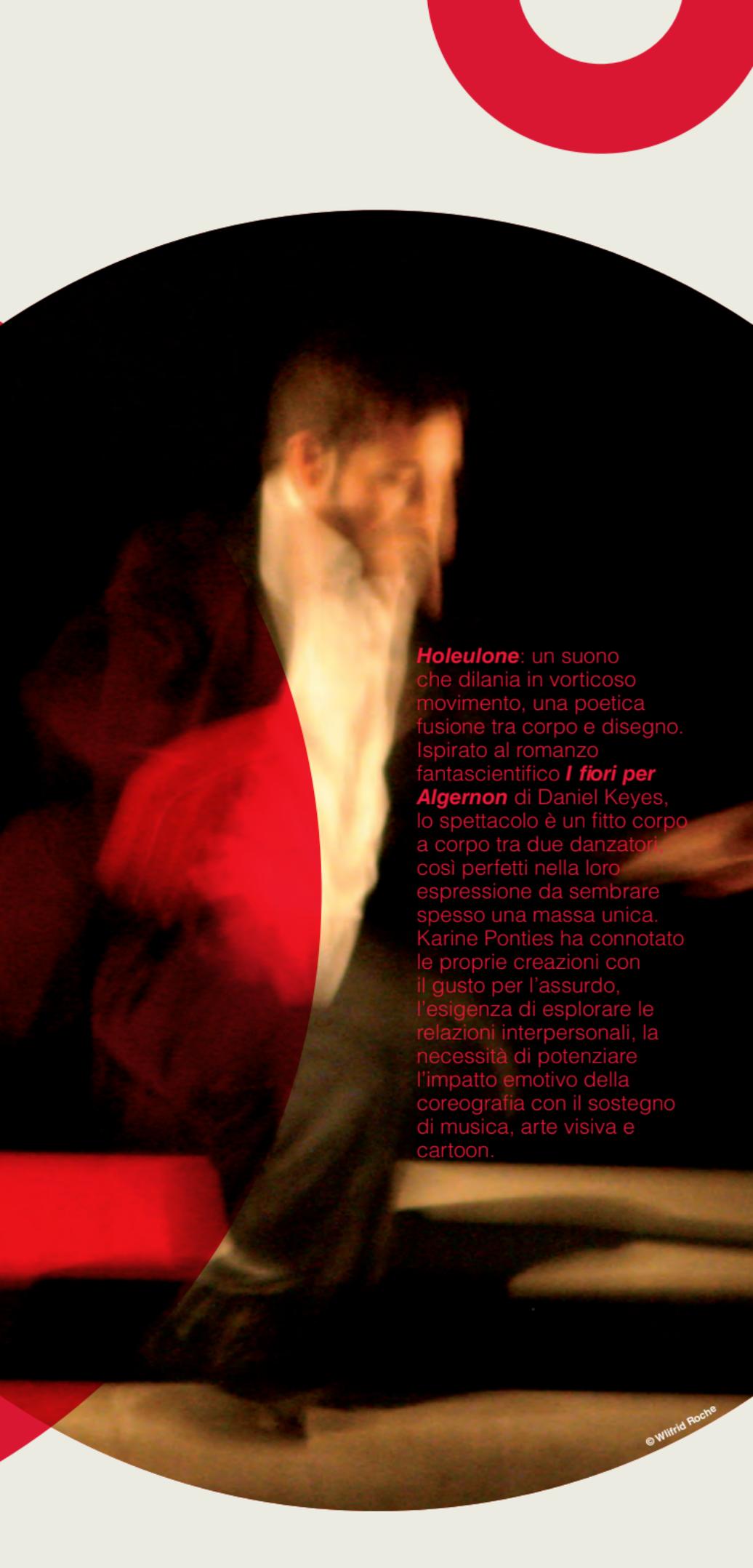
Cie Karine Ponties

spettacolo programmato

con il sostegno di Wallonie-Bruxelles

International (WBI) e Wallonie

Bruxelles Théâtre Danse (WBTD)



Holeulone: un suono che dilania in vorticoso movimento, una poetica fusione tra corpo e disegno. Ispirato al romanzo fantascientifico ***I fiori per Algernon*** di Daniel Keyes, lo spettacolo è un fitto corpo a corpo tra due danzatori così perfetti nella loro espressione da sembrare spesso una massa unica. Karine Ponties ha connotato le proprie creazioni con il gusto per l'assurdo, l'esigenza di esplorare le relazioni interpersonali, la necessità di potenziare l'impatto emotivo della coreografia con il sostegno di musica, arte visiva e cartoon.

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI
SALA GRANDE**

25 - 26 ottobre 2013

ore 20,30 [durata 60']

**LE SOIR DES
MONSTRES**

PRIMA ITALIANA

scrittura, interpretazione
e ideazione magica Etienne Saggio

produzione Monstre(s)

*spettacolo programmato in
collaborazione con FranceDanse
2013, Institut Français Italia
Ambassade de France en Italie,
Nuovi Mecenati Fondazione
Franco-Italiana per la Creazione
Contemporanea, Institut Français,
Torino incontra la Francia,
Teatro a Corte - Fondazione Teatro
Piemonte Europa e il Circolo
dei lettori*



Il pubblico di Torino danza è il benvenuto nel mondo incantato di Etienne Saglio, mago, giocoliere e maestro nella manipolazione. Questo giovane artista dal Centre National des Arts du Cirque gioca sulla distorsione della realtà prendendó a prestito le atmosfere gotiche di Tim Burton. Davanti ai nostri occhi attoniti, Saglio ora è vittima ora è complice degli oggetti che animano "la sera dei mostri".

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI
SALA GRANDE**

7 - 8 - 9 novembre 2013

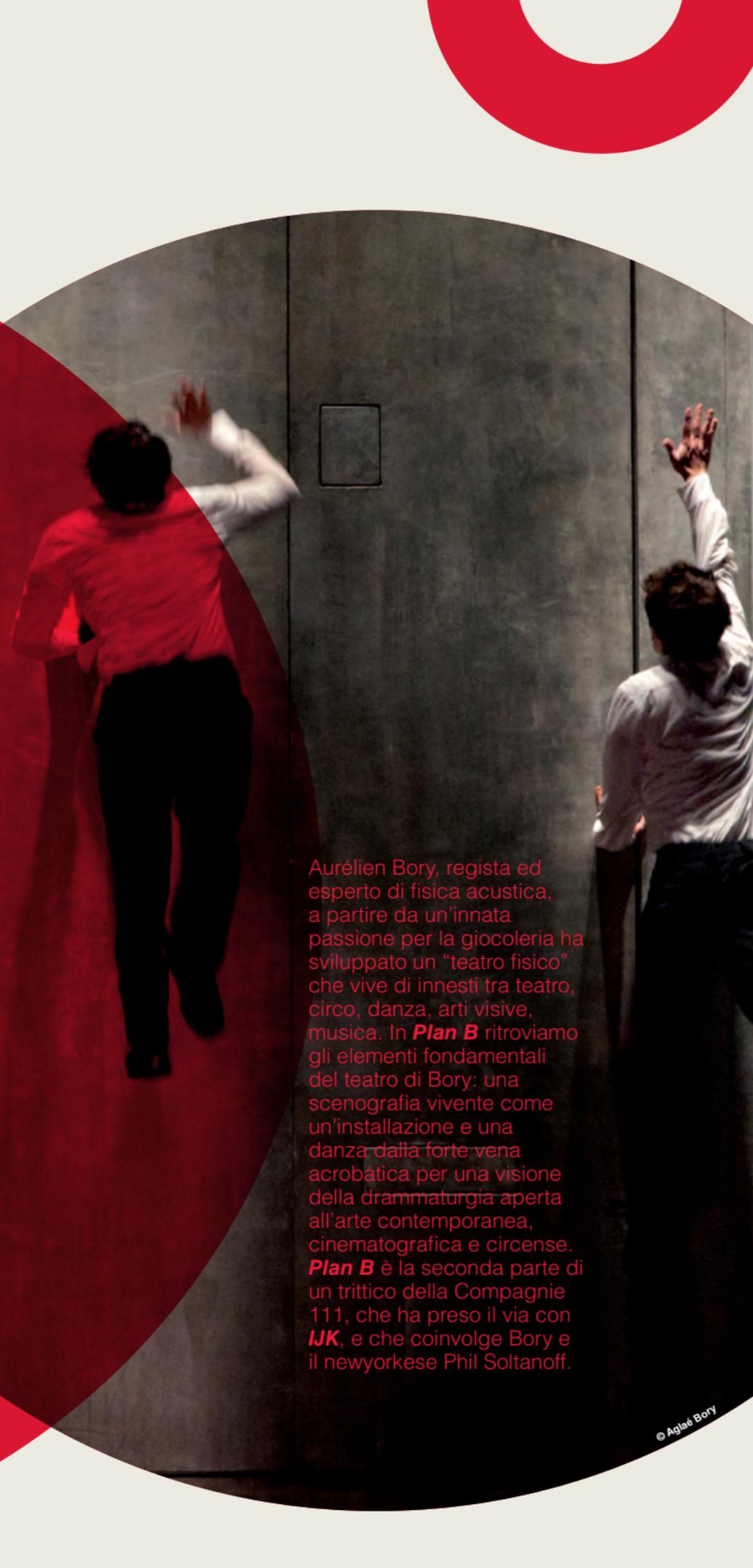
ore 20,30 [durata 70']

PLAN B

Aurélien Bory / Phil Soltanoff
*produzione Compagnie 111
Aurélien Bory*

*spettacolo programmato in
collaborazione con FranceDanse
2013, Institut Français Italia
Ambassade de France en Italie,
Nuovi Mecenati Fondazione
Franco-Italiana per la Creazione
Contemporanea, Institut Français
e Torino incontra la Francia*





Aurélien Bory, regista ed esperto di fisica acustica, a partire da un'innata passione per la giocoleria ha sviluppato un "teatro fisico" che vive di innesti tra teatro, circo, danza, arti visive, musica. In **Plan B** ritroviamo gli elementi fondamentali del teatro di Bory: una scenografia vivente come un'installazione e una danza dalla forte vena acrobatica per una visione della drammaturgia aperta all'arte contemporanea, cinematografica e circense. **Plan B** è la seconda parte di un trittico della Compagnie 111, che ha preso il via con **IJK**, e che coinvolge Bory e il newyorkese Phil Soltanoff.

con il sostegno di



FONDAZIONE PER LA CULTURA TORINO



realizzato da



in collaborazione con



FranceDanse



BIGLIETTI E ABBONAMENTI

Tutti i biglietti e gli abbonamenti per gli spettacoli di Torinodanza sono in vendita **dal 22 giugno all'11 luglio 2013 e a partire dal 3 settembre 2013**, presso la **Biglietteria del Teatro Stabile di Torino**, Teatro Gobetti, via Rossini 8, Torino.
tel. 011 5169555 - Numero Verde 800 235 333 da martedì a sabato, ore 13.00 - 19.00

Biglietti

biglietto intero	€ 20,00
biglietto ridotto	€ 17,00
under 14	€ 5,00

Novità speciale under 35

biglietto intero	€ 12,00
------------------	---------

Abbonamenti

Abbonamento 3 spettacoli a scelta

intero	€ 45,00 - online € 39,00 *
ridotto abbonati TST	€ 36,00 - online € 30,00 *

Abbonamento 6 spettacoli a scelta

intero	€ 78,00 - online € 69,00 *
ridotto abbonati TST	€ 66,00 - online € 56,00 *

Novità abbonamento speciale Under 35

3 spettacoli a scelta su 6 (1 per tema)

intero	€ 30,00
--------	---------

Temi

*Una strana bellezza: **Double Points: Extremalism - Élégie/ Indigo Rose - Ten Duets on a Theme of Rescue - Horizons/ Holeulone***

*Il corpo magico: **Le soir des mostres / Plan B***

*Il gesto musicale: **Partita 2***

Speciale weekend 12 e 13 ottobre

giornaliero	€ 16,00
-------------	---------

(2 biglietti da € 8 acquistati contestualmente per la visione dei due spettacoli programmati nella stessa giornata)

* escluse commissioni

INFO E BIGLIETTERIA ON-LINE

tel. 011 5169555 - Numero Verde 800 235 333

info@torinodanzafestival.it www.torinodanzafestival.it
www.teatrostabiletorino.it

NOTA BENE - Biglietterie aggiuntive

MITO SettembreMusica

Esclusivamente per gli spettacoli

Double Points: Extremalism - Élégie; Indigo Rose - Ten Duets on a Theme of Rescue - Horizons

i biglietti sono venduti a partire dal 22 giugno anche dalla biglietteria di MITO SettembreMusica,

con le seguenti modalità:

Biglietteria MITO SettembreMusica

via San Francesco da Paola 6, Torino

Telefono 011 4424777 da lunedì a sabato 10.30 - 18.30

Apertura sabato 22 giugno

con orario speciale 8.00 - 18.00

smtickets@comune.torino.it

CIRCOLO DEI LETTORI

Esclusivamente per lo spettacolo **La beauté du diable** i biglietti sono venduti al **Circolo dei Lettori**

a partire da martedì 3 settembre:

via Bogino 9 Torino da lunedì a sabato, ore 10.00 - 21.30

informazioni +39 349 6285606

info@torinospiritualita.org

pre vendita online sul sito www.torinospiritualita.org

a partire da giovedì 4 luglio